

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 24 (1906)
Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2te Semester „ 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre „ 8.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger, 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Register du commerce. —
Internationale Wechselkurse. — Kohlenproduktion und -Konsum.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

L'Assurance Générale des Eaux
et autres accidents mobiliers et immobiliers,
Rue de la Barre, 3, à Lyon.

Le domicile juridique pour le Canton de Vaud: Monsieur Frédéric
Gruner, Rue du Midi, 12, à Lausanne, est radié. (D. 126)

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

1905. 28. Dezember. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Rüeggisberg & Umgebung besteht, mit dem Sitze in Rüeggisberg, eine Genossenschaft, welche die Zucht der reinen Saanenziege, die Vermehrung des Ziegenbestandes und Milchertrages, und Verleserung des Ziegenexportes zum Zwecke hat. Sie macht sich ferner zur Aufgabe, Mitglieder der Genossenschaft, die durch Unglück im Ziegenbestand in Not geraten, nach Kräften zu unterstützen. Ein eigentlicher Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 15. Oktober 1905 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder im Geschäftskreis — Gemeinde Rüeggisberg und Umgebung — wohnende Ziegenbesitzer und Freund der Ziegenzucht werden, der gut beleumdet ist und die bürgerlichen Pflichten erfüllt, sich zur Aufnahme angemeldet und die Statuten unterzeichnet hat. Ueber die Aufnahme der Mitglieder entscheidet der Vorstand. Die Genossenschafter haben ein Eintrittsgeld von Fr. 1 und einen jährlichen Beitrag von 50 Rappen per angemeldetes und in das Genossenschaftsregister aufgenommenes Stück zu bezahlen. Ferner haben dieselben einen gewissen an der ordentlichen Hauptversammlung zu bestimmenden Jahresbeitrag, der für Genossenschafter ohne Ziegen im Minimum Fr. 1 beträgt, zu entrichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, freiwilligen Austritt, der dem Vorstände jeweils spätestens im Monat Dezember anzuzeigen ist, oder durch Ausschluss seitens der Hauptversammlung oder des Vorstandes; im letzteren Falle steht dem Ausgeschlossenen das Rekursrecht an die Hauptversammlung zu. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haften der Genossenschaft für rückständige und laufende Verbindlichkeiten. Sie verlieren jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Das Rechnungsjahr beginnt jeweils mit dem 1. Januar. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung; 2) der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand; 3) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand setzt sich zusammen aus Präsident, Vizepräsident, Kassier, Sekretär und drei Beisitzern. Präsident und Sekretär vertreten die Genossenschaft Dritten gegenüber und führen namens derselben die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Christian Pulver, Sigrist, im Than, von und zu Rüeggisberg, Präsident; Rudolf Marti, Wegmeister, in der Grüni, Gemeinde Rüeggisberg, Vizepräsident; Johann Hänni, Kaminfegermeister, in der Grüni, Gemeinde Rüeggisberg, Kassier; Rudolf Rohrbach, Waisenvogt, in Hinterfultigen, Sekretär; Gerhard Schär, Lehrer, in Vorderfultigen, Karl Jaussi, Wagner, in Brüggen, und Johann Riesen, Landarbeiter, im Than, alles Gemeinde Rüeggisberg, Beisitzer. Im Falle der Auflösung der Genossenschaft verfügt die diese Auflösung beschliessende Hauptversammlung über die Verwendung des allfälligen vorhandenen Vermögens.

Bureau Bern.

28. Dezember. Die Firma **M. Beer** in Bern (S. H. A. B. Nr. 343 vom 4. September 1903, pag. 1369) ist infolge verhängten Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Bureau Burgdorf.

26. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Zbinden & Mumprecht** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 308 vom 5. August 1903, pag. 1230) erlischt infolge Auflösung des Gesellschaftsverhältnisses auf 31. Dezember 1905; Aktiven und Passiven gehen über auf die neugegründete Kollektivgesellschaft **«Mumprecht & Cie»** in Burgdorf.

Adolf Mumprecht, von Herzogenbuchsee, und **Albert Bichsel**, von Sumiswald, beide wohnhaft in Burgdorf, haben unter der Firma **Mumprecht & Cie**, in Burgdorf eine Kollektivgesellschaft gebildet, welche auf 1. Januar 1906 ihren Anfang nimmt. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel von Baumwolltüchern, Wollen- und Baumwollengarn. Geschäftslokal: bei der Station Oberburg, Gemeinde Burgdorf. Die Kollektivgesellschaft **Mumprecht**

& Cie übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft **Zbinden & Mumprecht**.

Bureau Interlaken.

29. Dezember. Inhaber der Firma **H. Kuster-Monsch, Hôtel Brienz & du Lac** in Brienz ist **Heinrich Kuster**, von und in Brienz. Natur des Geschäftes: Hôtelbetrieb. Geschäftslokal: in Brienz.

29. Dezember. Die Firma **Hôtel Victoria, J. Schöni-Meister** auf Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 21. August 1901, pag. 1170) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Wittwe J. Schöni-Meister, Hôtel Victoria»**, auf Wengen.

Inhaberin der Einzelfirma **Wittwe J. Schöni-Meister, Hôtel Victoria** auf Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, ist **Frau Margaretha Schöni geb. Meister, Johannes sel. Witwe**, von Sumiswald, in Wengen. Natur des Geschäftes: Hôtelbetrieb, Geschäftslokal in Wengen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: **«Hôtel Viktoria, J. Schöni-Meisters»**.

Bureau de Porrentruy.

29 décembre. La raison **Valérie Haab**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 15 juin 1898, n° 176, page 737), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

29 décembre. Le chef de la maison **Gottf. Berger**, à Porrentruy est **Gottfried Berger**, originaire de Oberlangenegg, Berne, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Epicerie, boulangerie, graines potagères et vins en gros.

29 décembre. La raison **Ph. Stein**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 19 avril 1901, n° 143, page 569), est radiée ensuite de remise de commerce et de renonciation du titulaire.

29 décembre. Le chef de la maison **Jos. Schlachter**, à Porrentruy, est **Joseph Schlachter**, de et domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Aubergerie et louage de chevaux.

29 décembre. La raison **V^{ve} Th. Grimler**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 12 août 1896, n° 227, page 935), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

29 décembre. La raison **Marie Petignat-Voillat**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 6 septembre 1904, n° 343, page 1369), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

29 décembre. Le chef de la maison **Weiss Léopold**, à Porrentruy, est **Léopold Weiss**, originaire de Hirsingen (Alsace), domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Boucherie.

29 décembre. Le chef de la maison **A. Grimler**, à Porrentruy, est **Albert Grimler**, originaire de Porrentruy et y domicilié. Genre de commerce: Boucherie et aubergerie.

29 décembre. **Pauline Thaubet et Clotilde Theubet**, originaires de Fahy, domiciliées à Porrentruy, ont constitué à Porrentruy sous la raison sociale **Theubet sœurs**, une société en nom collectif commencée le 1^{er} juin 1902. Genre de commerce: Café-restaurant.

29 décembre. La raison **Pierre Grédy**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 9 mai 1900, n° 169, page 679), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison **«V^{ve} P. Grédy»**, à Porrentruy.

Le chef de la maison **V^{ve} P. Grédy**, à Porrentruy, est **Marie née Prudon**, veuve de **Pierre Grédy**, originaire de Repp par option (France), domiciliée à Porrentruy. La maison reprend l'actif et le passif de la maison **«Pierre Grédy»**, radiée. Genre de commerce: Boucherie.

29 décembre. La raison **V^{ve} Joseph Frésard**, à Cornol (F. o. s. du c. du 8 mars 1887, n° 24, page 176), est radiée par suite de cessation de commerce et interdiction de la titulaire.

Zug — Zoug — Zugo

1905. 27. Dezember. Die Firma **Papierfabrik Cham, C. Vogel**, in Cham (S. H. A. B. Nr. 13 vom 29. Januar 1885, pag. 74) erteilt Kollektivprokura an **Fritz Burri**, von Malters (Kt. Luzern), und **Adolf Hasler**, von Dinhard (Kt. Zürich), beide in Cham.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1905. 29 décembre. Le chef de la maison **C. Nussbaumer**, à Fribourg, est **Charles Nussbaumer**, de Rheinfelden, domicilié à Fribourg. Genre de commerce: Marchand-tailleur, ornements d'église. Bureau et magasin: Avenue de Pérolles n° 9.

29 décembre. La société en nom collectif **J. Fischer et Edouard fils**, à Fribourg (F. o. s. du c. 1896, page 1413), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison **«Edouard Fischer»**.

Le chef de la maison **Edouard Fischer**, à Fribourg, est **Edouard Fischer**, de Guin, domicilié à Fribourg. Le titulaire reprend l'actif et le passif de la société **«J. Fischer et Edouard fils»**, radiée. Genre de commerce: Combustibles. Bureau: Avenue de la gare n° 26.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1905. 28. Dezember. Unter der Firma **Aktiongesellschaft Geiser** gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Verwertung sämtlicher Erfindungen von Prof. Dr. Karl Geiser, mit Ausnahme des Schweiz. Patentes Nr. 27814 und des deutschen Reichspatentes Nr. 155,733, sowie der Erfindung der Tonplatten und der Verwertung der Clichés für die Schweiz und Deutschland.

Diese Verwertung umfasst sowohl Fabrikation, als Verkauf von Patenten, Abgabe von Lizenzen etc. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. Dezember 1905 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt hunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 100 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen und sind nur auf Grund eines Beschlusses der Generalversammlung übertragbar. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen die drei Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Carl Frey, von Münchenstein (Baselland), Emil Frey, von Münchenstein (Baselland), und Henri Welti, von Basel, alle wohnhaft in Basel. Geschäftslokal: Steinenberg 1.

28. Dezember. Der Verein unter dem Namen *Conférence de l'Europe centrale des Adventistes du septième jour* in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 30. Juli 1887, pag. 596) hat sich infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 14. Juli 1905 aufgelöst und wird im Handelsregister gestrichen.

28. Dezember. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma *J. C. Meyer's Witwe & Cie* in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 22. November 1902, pag. 985) tritt als fernerer Teilhaber ein: Eugen Meyer-von Mechel von und in Basel. Die Firma nimmt des fernern in die Natur ihres Geschäftes auf: Alleinvertretung für die Schweiz der *National Packing Company* in Chicago für Fleischprodukte und Konserven.

28. Dezember. Die Firma *L. Tschärner-Sollberger* in Basel (S. H. A. B. Nr. 320 vom 24. September 1900, pag. 1283) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1905. 28. Dezember. Die Genossenschaft *Elektra Oltingen* in Oltingen (S. H. A. B. Nr. 180 vom 28. April 1905, pag. 718) hat an Stelle des zurückgetretenen Samuel Gisin-Gisin zum Kassier gewählt: Christian Gerber-Gisin, von und in Oltingen. Derselbe ist befugt, kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar für die Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft *Suter & Cie. zum Landschäftler* in Liestal hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma *Suter, Marti & Schaublin* zum *Landschäftler* in Liestal.

Rudolf Suter, Redakteur, von Kolliken, Paul Marti, von Lauwil (Baselland), und Emil Schaublin, von Bennwil (Baselland), sämtliche in Liestal, haben unter der Firma *Suter, Marti & Schaublin* zum *Landschäftler* in Liestal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma *Suter & Cie. zum Landschäftler* in Liestal übernimmt hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift zweier Gesellschafter notwendig. Natur des Geschäftes: Herausgabe des *Landschäftler* in Liestal; Ausführung von Druckarbeiten, Buchhandlung und Handlung in Schreibmaterialien.

28. Dezember. Die Firma *Alph. Thommen* in Waldenburg (S. H. A. B. Nr. 187 vom 23. August 1893, pag. 762 und Nr. 353 vom 5. September 1905, pag. 1410) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma *Tschudin & Heid, Alph. Thommens Nachfolger* in Waldenburg.

Adolf Tschudin, von und in Waldenburg, und Fritz Heid, von Arisdorf in Waldenburg, haben unter der Firma *Tschudin & Heid, Alph. Thommens Nachfolger* in Waldenburg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Januar 1906 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma *Alph. Thommen*. Natur des Geschäftes: Uhren-fabrikation.

29. Dezember. Die Firma *Theodor Schmitz* in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 44 vom 8. Februar 1900, pag. 180) und

Friedr. Dörflinger-Rietmann in Bottmingermühle bei Binningen (S. H. A. B. Nr. 236 vom 1. Juli 1901, pag. 941) sind infolge Wegzuges der Inhaber von Amteswegen gestrichen worden.

29. Dezember. Unter dem Namen *Kaufmännischer Verein Liestal* besteht, mit Sitz in Liestal, ein Verein, welcher bezweckt, die berufliche und allgemein geistige Ausbildung seiner Mitglieder zu fördern und eine engere Verbindung derselben zu vermitteln; Behandlung wirtschaftlicher Tagesfragen und Förderung der Berufsinteressen der Handelsangestellten, sowie der allgemeinen Interessen des Kaufmannsstandes überhaupt. Er bildet eine Sektion des schweizerischen kaufmännischen Vereins. Die Statuten wurden festgestellt in der Vereinsversammlung vom 13. November 1905. Aktivmitglied kann auf schriftliches Ansuchen jeder werden, der in einer kommerziellen, industriellen oder administrativen Branche tätig ist, das 17. Altersjahr zurückgelegt hat und einen guten Leumund geniesst. Passivmitglied kann jede um die Bestrebungen des Vereins sich interessierende Persönlichkeit oder Firma werden. Die Aufnahme der Mitglieder erfolgt durch die Vereinsversammlung. Jedes neu eintretende Aktiv- und Passivmitglied hat die Eintrittsgebühr von Fr. 2, sowie einen jährlichen Beitrag von Fr. 8 zu bezahlen, der je nach dem Stand der Kasse von der Vereinsversammlung erhöht oder erniedrigt werden kann. Der Austritt geschieht durch schriftliche Anmeldung beim Vorstand, durch Tod oder durch Ausschluss seitens der Vereinsversammlung. Die Organe des Vereins sind: 1) die Vereinsversammlung, 2) der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand, 3) die Rechnungsrevisoren. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen im Tagblatt der Landschaft Basel, in der Basellandschaftlichen Zeitung und im Schweizerischen kaufmännischen Zentralblatt. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift des Vereins sind berechtigt der Präsident, der Vizepräsident und der I. Aktuar kollektiv je zu zweien. Präsident ist: Max Seifert, von Binningen, in Liestal, Vizepräsident ist Adolf Seiler, von und in Liestal, I. Aktuar ist Jakob Madör, von und in Lausen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1905. 29. Dezember. Eintragung von Amteswegen auf Grund des Rekursentscheides der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 15. Dezember 1905.

Inhaber der Firma *Adolf Thalmann* in Straubenzell ist Adolf Thalmann, in Straubenzell. Fuhrhalterei. Waldheim beim Riethäusli.

29. Dezember. Die Firma *Genossenschafts-Ferggerei Vilters, Wangs u. Umgebung in Liquid.* mit Sitz in Wangs (S. H. A. B. Nr. 155 vom 11. Juni 1897, pag. 635) ist infolge gänzlicher Auflösung von Amteswegen gestrichen worden.

29. Dezember. Die Firma *Filzfabrik Wil Frid. Müller in Wil* (S. H. A. B. Nr. 137 vom 2. April 1904, pag. 545) erteilt Kollektivprokura an Johann Gartenmann, von Bronschhofen, und an Kaspar Kramer, von Fulda (Hessen-Nassau), beide wohnhaft in Wil.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1905. 28. Dezember. Die von der Firma *Kern & Cie.* in Aarau (S. H. A. B. Nr. 356 vom 31. Dezember 1898, pag. 1481) an Friedrich Rütschi-Nüsperli erteilte Prokura ist erloschen.

28. Dezember. Die Firma *Kern & Cie.* in Aarau (S. H. A. B. Nr. 356 vom 31. Dezember 1898, pag. 1481) erteilt Prokura an Isidor Sonn-Brand, von Obersiggenthal, in Aarau.

Bezirk Brugg.

29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma *Bad Schinznach* in Birrenlauf (S. H. A. B. Nr. 245 vom 17. Juni 1904, pag. 978) hat sich infolge Konkurses aufgelöst. Die Firma wird von Amteswegen gestrichen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1905. 26 décembre. La raison *François Rouge*, à Lausanne, bottier eordonnier (F. o. s. du c. du 2 novembre 1889), est radiée ensuite de remise de commerce.

26 décembre. La société en nom collectif *E. Barbaz et fils*, à Lausanne, boulangerie de la Sallaz (F. o. s. du c. du 2 février 1903), est dissoute d'un commun accord des associés, cette raison sociale est en conséquence radiée.

26 décembre. Dans son assemblée du 31 mars 1905, le conseil d'administration de la *Société immobilière de la Tour*, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 octobre 1902 et 31 août 1905) a nommé *William-John-Mac Alonan*, domicilié à Berne, membre du conseil d'administration en remplacement de *Ed. Booth-Hellberg*.

26 décembre. La liquidation de la *Société Coopérative de boucherie des agriculteurs et consommateurs Vaudois*, à Lausanne, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 16 juin 1888 et 13 décembre 1904), étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

28 décembre. La raison *Christian Wuthrich* à Lausanne, laiterie (F. o. s. du c. du 28 décembre 1897), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

28 décembre. Il résulte des extraits des procès-verbaux des assemblées des 12 janvier, 7 avril et 11 mai 1904 de l'*Assurance Mutuelle Vaudoise* contre les accidents, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 6 août 1895, 29 décembre 1898, 17 février 1900 et 27 juin 1902) que le conseil d'administration de la dite association est composé comme suit: *Président Alfred Tzaut*, ingénieur, à Lausanne; vice-président *Emile Decker*; secrétaire *Henri Moulin*; membres *Auguste Dommer*, à Lausanne; *Louis Du Pasquier*, à Vevaux; *Alois Kern*, à Aigle; *Ulysse Martin*, à Vallorbe; *Emile Paillard*, à Yverdon, et *David Wyssbrod*, à Lausanne. *Alfred Tzaut*, ingénieur, à Lausanne, a été nommé administrateur délégué; en cette qualité *M. Tzaut* a individuellement la signature sociale.

28 décembre. La société en nom collectif *F. C. Assal et Cie*, à Renens, fabrique de joyaux d'horlogerie et horlogerie en gros (F. o. s. du c. du 17 juillet 1904), est dissoute ensuite de la faillite de la dite société; cette raison sociale est en conséquence radiée d'office.

Bureau de Moudon.

28 décembre. La maison *Lueien Schwob*, dont le siège est à Vevay, achat en gros d'articles d'assortiments, tissus, confections, mercerie, quincaillerie, etc. (inscrite au registre du commerce de Vevay le 6 janvier 1905 et publié dans la F. o. s. du c. du 13 janvier 1905, n° 16, page 62) a établi à Moudon, dès le 1^{er} octobre 1905, sous la même raison sociale une succursale ayant pour genre d'affaires: Articles d'assortiments.

Bureau de Payerne.

28 décembre. L'association établie à Treytorrens sous la dénomination de *Syndicat agricole de Treytorrens* à Treytorrens (F. o. s. du c. des 7 septembre 1899, n° 284, page 1144, et 29 mars 1902, n° 122, page 485), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 12 décembre 1905; la liquidation sera opérée sous la raison sociale de *Syndicat agricole de Treytorrens* en liquidation par les anciens membres du comité: *Constant Mermoud* et *Emile Charbon*, tous deux à Treytorrens, et par *Alfred Ladon* aussi à Treytorrens; la société est valablement engagée par la signature de *M. Emile Charbon* apposée collectivement avec celle de *M. Constant Mermoud* ou celle de *M. Alfred Ladon*.

Bureau de Vevey.

28 décembre. Le chef de la maison *H. Beyer*, à Charnex, Le Châtellard, est *Harry*, fils de *Karl-Théodore Beyer*, de Danzig, domicilié à Charnex (Le Châtellard). Genre de commerce: Exploitation d'un hôtel-pension, sous la dénomination de *Hôtel-Pension Dufour*. Etablissement et bureau: A Charnex (Le Châtellard).

28 décembre. La maison *Angelo Picossi*, à Crin, Montreux (F. o. s. du c. du 10 avril 1899, n° 118, page 475), a cessé d'exister ensuite du décès de son chef. Cette raison est radiée.

28 décembre. *Hélène, Antoine, Claro, Inès, Judith et Victorine*, enfants de défunt *Paul-Angèle Picozzi*, de Saronno près Milan (Italie), domiciliés au Châtellard, Montreux, ont constitué sous la raison sociale *Hoirie Angelo Picozzi* une société en nom collectif, dont le siège est à Montreux, Le Châtellard, et qui a commencé le 1^{er} décembre 1904. Genre de commerce: Vins et huiles. Magasin et bureau: à Montreux, Le Châtellard, Avenue des Alpes n° 4, sous l'enseigne *«Cave Populaire»*. L'associée *Hélène Picozzi* engagera seule la société, par sa signature, vis-à-vis des tiers; les autres associés n'ont pas la signature sociale. La maison *«Hoirie Angelo Picozzi»* a repris la suite des affaires de l'ancienne maison *«Angelo Picozzi»*.

28 décembre. La maison *Trauppel & Stenz*, à Vevey, avec succursale à Montreux (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, n° 56, page 439, et du 9 juillet 1896, n° 194, page 793), est dissoute ensuite du décès de l'associé *Leonard Trauppel* et de reprise de l'actif et du passif par la société en nom collectif *«Trauppel, Kundort & Cie»*.

Genève — Genève — Ginevra

1905. 27 décembre. Le chef de la maison *Jeanne Puthod*, à La Servette (Petit-Saconnex), commençant le 1^{er} janvier 1906, est *Madame Jeanne Choméry*, femme de *Charles Puthod*, de Genève, domiciliée à La Servette. Genre d'affaires: Blanchisserie. Locaux 18, Chemin Carteret.

27 décembre. Dans son assemblée générale du 27 mars 1905, la société dite *Le Guidon Genevois*, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 juin 1895, page 672) a adopté de nouveaux statuts aux termes desquels la société a pour dénomination *Guidon Genevois*; son siège reste à Genève et son but est la pratique du tir. Pour être reçu membre de la société il

faut en faire la demande par écrit au Comité, cette demande doit être appuyée par deux sociétaires. La finance d'entrée est fixée à fr. 10. Les démissions s'envoient par écrit au comité. L'administration de la société est confiée à un comité composé de 7 membres, nommés pour une année et rééligibles. Le président, ou le vice-président et le trésorier, ou le secrétaire, signent valablement au nom de la société et l'engagent par leur signature collective. Les convocations aux assemblées se font par cartes personnelles. Les dettes de la société sont garanties uniquement par l'actif social. En cas de dissolution de la société son avoir net, en espèces, toutes dettes payées, sera remis à une œuvre de bienfaisance ou présentant un caractère patriotique et les objets en nature seront offerts au musée de la «Société de l'Arquebuse et de la Navigation». Le président est actuellement Frank Julien, domicilié à Plainpalais; le vice-président Dr. E. Golay, domicilié à Genève; le trésorier Edouard Cuenod, domicilié à Grange Canal, et le secrétaire Robert Blum, domicilié à Plainpalais.

28 décembre. La maison Joseph Collet et Cie, agents de change, à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} décembre 1896, page 1328; 10 mars 1899, page 319, et 3 septembre 1902, page 1290), donne, dès le 1^{er} janvier 1906, procuration personnelle à Henry Martin, de Genève, y domicilié. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à Maurice Odier.

28 décembre. La société en nom collectif Moynier, Dominicié et Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1903, page 2) est déclarée dissoute dès le 31 décembre 1905. Son actif et passif étant repris par la société «Moynier, de Haller et Cie», ci-après inscrite, cette raison est en conséquence radiée.

Sous la raison sociale Moynier, de Haller et Cie, il s'est formé à Genève, une société en commandite qui commencera le 1^{er} janvier 1906, et reprendra à cette date la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «Moynier, Dominicié et Cie», ci-dessus radiée. La société a pour associés gérants indéfiniment responsables Adolphe Moynier, de Genève, y domicilié, et Rodolphe de Haller, d'origine bernoise, domicilié à Petit-Saconnex; et pour associé commanditaire Lucien Béraud, de Genève, domicilié à Bellevue, lequel s'engage pour une commandite de quinze mille francs (fr. 15,000). Genre d'affaires: Agents de change. Bureaux: 8, Rue Bovy-Lysberg. La nouvelle société donne procuration à l'associé commanditaire Lucien Béraud, sus-désigné.

28 décembre. La maison Paul-D. Nardin, successeur de Ulysse Nardin, au Locle (inscrite au registre du commerce du Locle, les 1^{er} février 1886, et 18 septembre 1905, F. o. s. du c. du 6 février 1886, page 73, et

22 septembre 1905, page 1502), a établi à Genève, une succursale, sous la même raison commerciale. La succursale est représentée par le chef de la maison Paul-David Nardin, du Locle, y domicilié. Genre d'affaires: Fabrication de chronomètres de marine et de poche; achat et vente d'horlogerie. Locaux à Genève: 7, Rue des Délices.

28 décembre. La société en nom collectif Golay fils et Stahl, ancienne maison A. Golay-Leresche et fils, à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1896, page 26 et 15 novembre 1900, page 1500), est dissoute à partir du 10 juin 1905, ensuite du décès de l'associé Pierre Golay. La société en nom collectif est en conséquence radiée. Edward soit Edouard Stahl, associé survivant est resté chargé de l'actif et du passif.

28 décembre. Suivant actes dressés par M^e Gampert, notaire, le 20 décembre 1905, il a été constitué à Genève une société anonyme sous la dénomination de Société anonyme Golay fils et Stahl (pour les pays de langue anglaise Golay sons and Stahl limited. Les statuts de la société portent la date du 20 décembre 1905. La société a pour objet la fabrication et le commerce d'horlogerie, de bijouterie et de joaillerie et la participation à toutes entreprises similaires. Elle se charge de l'actif et du passif et prend la suite des affaires de la maison «Golay fils et Stahl, ancienne maison A. Golay-Leresche et fils», société en nom collectif dissoute. Le siège de la société est à Genève, Quai des Bergues n° 31. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de un million de francs (fr. 1,000,000) divisée en 1000 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Genève et dans le Journal de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres pris parmi les actionnaires et nommés par l'assemblée générale pour une durée de 6 années. Le conseil d'administration désigne parmi ses membres un ou plusieurs administrateurs-délégués qui ont la direction des affaires de la société et auxquels il peut être délégué tout ou partie de ses pouvoirs. Il peut aussi nommer un ou plusieurs directeurs pris parmi ses membres ou en dehors, ainsi que des fondés de pouvoirs. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur délégué signant seul, ou par celle de deux autres membres du conseil d'administration signant collectivement. Le conseil pourra, en outre, conférer la signature sociale aux directeurs et fondés de pouvoirs, s'il en est nommé, avec pouvoir de signer chacun séparément ou collectivement avec un administrateur ou entre eux. Les membres du conseil d'administration sont: Edward Stahl, père, Walter Stahl, tous deux à Genève, et Edward Stahl fils, à Paris. Il a été nommé un administrateur-délégué en la personne de Edward Stahl, père.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse).

Schweiz	Amsterdam		Deutschland		Italien		London		Paris		Wien		New York	
	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	Geld	Brief	60 Tage	
	Fr.	Fr.	fl.	fl.	Mk.	Mk.	£.	£.	Fr.	Fr.	Kr.	Kr.		
Schweiz pr. Fr. 100.— 23. Dezember	—	—	—	—	81.12	81.20	99.70	99.80	Fr. 25.17	25.12	99.775	99.875	95.475	95.625
Amsterdam pr. fl. 100.— 23. Dezember	207.60	208.—	—	—	168.53	168.74	207.—	207.50	£. 12.12 1/2	12.07 1/2	207.275	207.60	198.40	198.70
Deutschland pr. Mk. 100.— 23. Dezember	123.24	123.30	59.81 1/4	59.85	—	—	122.87 1/2	122.97 1/2	Mk. 20.42	20.37	122.925	123.05	117.725	117.925
Italien pr. Lire 100.— 23. Dezember	100.18	100.30	—	—	81.30	81.42	—	—	£. 25.11	25.06	100.025	100.15	95.725	95.85
London pr. £ 1.— 23. Dezember	25.18 1/4	25.15	12.10 1/4	12.10 1/2	£ 10=204.—	204.1 1/2	25.07 1/2	25.09 1/2	—	—	25.09	25.10	£ 10=240.10	240.15
Paris pr. Fr. 100.— 23. Dezember	100.15	100.21	48.18 1/2	48.22 1/2	81.27 1/2	81.35	99.85	99.95	Fr. 25.13	25.08	—	—	95.75	95.875
Wien pr. Kr. 100.— 23. Dezember	104.60	104.70	—	—	84.81	84.92	104.30	104.40	Kr. 24.07	23.97	104.35	104.50	—	—
New York pr. \$ 1.— 23. Dezember	5.14 1/4	5.16	—	—	4.1735	4.1805	5.13 1/2	5.15 1/2	\$ 4.89	4.87 1/2	5.13	5.1425	—	—

Kohlenproduktion und -Konsum.

Das britische Handelsamt hat seinen jährlichen Bericht über die Kohlenproduktion in den Hauptproduktionsländern der Welt herausgegeben. Ausserdem informiert dieser Bericht über Verbrauch, Import und Export von Kohle in den wichtigsten Ländern und macht auch einige auf die Kohlenproduktion bezügliche Angaben.

Die alljährlich vom britischen Handelsamt publizierte Statistik über Kohlenproduktion und -Konsum schätzt die Gesamtkohlenförderung der Welt im Jahre 1904 auf etwa 790,000,000 Tonnen à 2,240 lb., die sich wie folgt auf die Hauptländer in den Jahren 1902, 1903 und 1904 verteilt:

	1904	1903	1902
England	232,428,000	230,334,000	227,095,000
Deutschland	120,516,000	116,638,000	107,474,000
Frankreich	33,838,000	34,218,000	29,365,000
Belgien	23,607,000	23,797,000	23,877,000
Vereinigte Staaten	314,563,000	318,068,000	269,277,000
Russland	19,318,000	17,818,000	16,420,000
Oesterreich-Ungarn	12,731,000	12,208,000	13,105,000

Die Produktion der Vereinigten Staaten übertrifft diejenige Englands, während England wiederum diejenige Deutschlands fast um das Doppelte übersteigt und Frankreich und Belgien zusammen nur wenig mehr als die Hälfte Deutschlands an Kohle produzieren. Im Vergleich zu der Bevölkerung übertrifft die Produktion Englands noch diejenige der Vereinigten Staaten; sie stellt sich auf durchschnittlich 5 1/2 Tonnen pro Kopf, während diejenige der Vereinigten Staaten nur annähernd 4 Tonnen pro Kopf beträgt. Belgien rangiert mit unter 3 1/2 Tonnen, Deutschland mit ungefähr 2 Tonnen und Frankreich mit weniger als 1 Tonne pro Kopf der Bevölkerung.

Folgende Uebersicht veranschaulicht den durchschnittlichen Wert pro Tonne Kohle am Grubenmunde in den fünf genannten Ländern im Jahre 1903: England pro Tonne 7s. 8d.; Deutschland pro Tonne 8s. 7 1/2 d.; Frankreich pro Tonne 41s. 3 1/2 d.; Belgien pro Tonne 10s. 4 1/2 d.; Vereinigte Staaten pro Tonne 6s. 7d.

Diese Preise bedeuten einen Fall von 7d. pro Tonne in England, 3d. in Deutschland und 5d. in Frankreich, während Belgien eine Preissteigerung um 3d. und die Vereinigten Staaten eine solche um 11d. pro Tonne aufweisen. Die für das Jahr 1904 zur Verfügung stehenden Ziffern zeigen einen weiteren Fall von 6d. pro Tonne in England und 1d. in Deutschland, während auch die Vereinigten Staaten einen Fall von 8d. aufweisen.

Die Kohlenproduktion Indiens und der englischen Kolonien ist nur unbedeutend; Neusüdwales liefert fast die Gesamtförderung des australischen Commonwealth.

Was den Import und Export der drei Haupt-Kohlenexportländer, Deutschland, England und die Vereinigten Staaten, anbelangt, so stellte sich die Ziffer für das Jahr 1904 wie folgt:

	Import Tonnen	Export Tonnen	Ueberschuss des Exportes Tonnen
England	3,000	65,922,000	65,819,000
Deutschland	7,975,000	21,681,000	13,656,000
Vereinigte Staaten	1,621,000	8,574,000	6,953,000

Die Exportziffern dieser drei Länder für das Jahr 1904 bedeuten Rekordziffern.

Folgende Tabelle behandelt den Kohlenkonsum in den Hauptkonsumländern der Welt:

	1902	1903	1904
Vereinigte Staaten	265,694,000	314,114,000	307,610,000
England	166,698,000	166,632,000	166,606,000
Deutschland	95,363,000	108,114,000	107,160,000
Frankreich	41,989,000	46,442,000	45,559,000
Russland	19,732,000	21,025,070	22,953,000
Belgien	20,299,000	21,817,000	21,106,000
Oesterreich-Ungarn	17,695,000	18,128,000	Nichterschlossen

Aus dieser Statistik ist ersichtlich, dass der Kohlenkonsum der Vereinigten Staaten jetzt beinahe zweimal so gross ist als der Englands. Das von Lokomotiven amerikanischer Eisenbahnen allein verbrauchte Kohlenquantum stellte sich auf 11,445,364 Tonnen im Jahre 1904 gegenüber 11,399,413 Tonnen im Jahre 1903 und 11,336,522 Tonnen im Jahre 1902.

Was den Import von Kohle anbetrifft, so ist zu bemerken, dass derjenige Schwedens hauptsächlich von England besorgt wird und Spanien die Hälfte seines Bedarfs aus englischen Gruben bezieht. Russland, Oesterreich-Ungarn und Japan decken ihren Bedarf aus ihren eigenen Gruben.

Was Lignitkohle anbetrifft, so ist aus den statistischen Mitteilungen zu entnehmen, dass diese Kohle produzierenden Hauptländer Deutschland, Oesterreich und Ungarn sind, die im Jahre 1903 45,819,000 bzw. 22,158,000 und 5,272,000 metrische Tonnen förderten. Im Jahre 1904 war die Produktion Deutschlands auf 48,633,000 Tonnen gestiegen.

Annoncen-Pacht:
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Beginn des Semesters
im Sommer: 19. April
im Winter: 2. Oktober

Handelsakademie St. Gallen (Schweiz)

I. Abteilung für Handelsfächer. II. Abteilung für Verwaltung und Versicherung

(2718) Lehrplan, Ver-
lehnungsverzeichnis
etc. vom Rektorat

Unter Leitung d. Handelskammer u. der städt. Behörden. Subventioniert v. der Schweiz. Eidgenossenschaft

Kontrollkassen-Gesellschaft Zürich

76 Hirschengraben 76

Schweizer
Fabrikat

Kontrollkassen mit automatischer Scheckausgabe und Registriervorrichtung,
Kontrollkassen Total-Addition, Anzeigewerk, Verkäufer-Kontrolle.
Kontrollkassen ohne die so lästige und ermüdende Kurbel.
Kontrollkassen in gefälliger Form mit Zahltisch. [2369]
Kontrollkassen in denkbar solidester Konstruktion.

Kontroll- und Registrier-Kassen von Fr. 125 an

Günstige Zahlungsbedingungen. Zwei Jahre reelle Garantie. Vorführung der Kassen bereitwilligst.

Keine Firma der Welt ist in der Lage

eine automatische Kontroll- und Registrierkasse mit 36 Tasten, automatischer Totaladdition, automatischem Quittungsdruck und Ausgabe, automatischer Verkäufer-Kontrolle, Nullstellung, ohne Kurbel,
so billig zu liefern wie wir!

Man verlange Prospekt.

„Union“

Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien
in Zürich

Der am 1. Januar 1906 fällige Coupon Nr. 17 unserer Hypothekar-Obligationen wird spesenfrei eingelöst durch den Schweiz. Bankverein in Zürich, Basel und St. Gallen, sowie durch die Schweiz. Kreditanstalt in Zürich. (2704)

Der Vorstand.

Soeben ist erschienen:

Offizielles Adressbuch der Stadt St. Gallen und der Gemeinde Tablat pro 1906

Preis in Leinwandband Fr. 5

Zu beziehen beim Verleger: (2722;)

Buchdruckerei Herm. Honer

Nachfolger von J. J. Sonderegger

Rorschacherstrasse Nr. 34, zum Bierhof

4% Anleihen der Kammgarnspinnerei Derendingen

Die am 31. Dezember 1905 fälligen Coupons dieses Anleihe sind zahlbar: (2720)

in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt;
in Solothurn: bei der Solothurner Kantonalbank.

Dätwyler & C^{ie}, Zürich

(1231;) **Bank- und Effektengeschäft.**

Kauf und Verkauf von Aktien und Obligationen. — Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Sommatton de produire

Par suite de sa dissolution, la

Fabrique d'Ebauches et Finissages, à Cormoret

somme quiconque a une prétention à faire valoir à en adresser l'état dûment justifié à son liquidateur soussigné, à Moutier.

Albert Gigon, avocat.

Rhaetische Actienbrauereien in Chur.

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird mit Fr. 20. —, 4% Dividende, eingelöst bei der Bank für Graubünden in Chur und Filialen, Herren J. Tondury & Cie., Engadinerbank in Samaden und Filialen, der Schweizerischen Volksbank in Uster und Kreisbanken, Herren Guhl & Cie., Bankkommandite in Zürich, und an unserer Gesellschaftskasse. (2695)

Buchführung

Ordne zuverlässig rasch, diskret, vernachläss. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Zürich I, Bahnhofstrasse 22. (6)



(1805)

Kauf oder Beteiligung

Kaufmann sucht solides Geschäft zu kaufen, oder sich an solchem aktiv zu beteiligen. — Strengste Diskretion wird zugesichert. — Gefl. Offerten sub Chiffre Z U 12445 an die Annoncen-Expedition Rodolf Mosse, Zürich. (2727;)

Kaufen Sie eine Schreibmaschine



aber kaufen Sie vor allem nur eine solche mit sichtbarer Schrift.

Maschinen mit unsichtbarer Schrift sind überholt und veralten. (2616;)

Unter den Maschinen mit sichtbarer Schrift kommt in erster Linie in Frage

die Barlock

die einzige mit sofort sichtbarer Schrift ohne Umschaltung. 2 Jahre Garantie. Erste Referenzen Lieferung auf Probe ohne Verpflichtung. Prospekte auf Verlangen von den Vertretern

Kaiser & Co., Bern.

Lieferanten sämtlicher erstklassigen Systeme zu Originalpreisen mit üblicher Garantie.

Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Bankgeschäft.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande. [2080]

Vermittlung von Kapitalanlagen.

Eröffnung laufender Rechnungen.

Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.

Diskonto von in- und ausländischen Wechseln.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (106;)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

Man muss einfach daran denken!

Sie scheinen gelangweilt, ja gequält, Sie haben etwas, das Ihre Gedanken beschäftigt!!! (2625;)

Sind Sie im Falle, ein Geschenk zu machen

an Ihren Gesellschafter, an Ihren Prokuristen, an Ihre Frau oder an Ihre Braut und Sie können keine Wahl treffen; hier ist ein Ausweg: Kaufen Sie

Eine Uhr mit Garantie und aller Gewähr

für tadellose Ware von der Firma

Georges Jules SANDOZ, Rue Leopold Robert 48 CHAUX-DE-FONDS.

Sie werden damit Freude bereiten und Ihren Zweck SINE-DOLO erfüllt haben. — Auf Verlangen: Muster zur Auswahl.

Handwerkerbank Basel

Aktienkapital: Fr. 8,000,000. — Reserven: Fr. 3,050,000

Bis auf weiteres nehmen wir Einzahlungen an gegen unsere

3 3/4 % Obligationen

auf den Namen oder den Inhaber lautend

und zwar auf 3 Jahre fest, zum Kurse von 99 3/4 % und „ 5 „ „ „ 99 1/2 %

(1202)

Die Direktion.